

EXTERNO (Para distribución general)  
AMR 34/07/94/s

Índice AI:

8 de febrero de 1994

Distr: AU/SC

**Más información sobre la AU 259/93 (AMR 34/52/93, del 6 de agosto de 1993) y sus seguimientos: AMR 34/60/93, del 9 de septiembre y AMR 34/69/93, del 6 de octubre - Uso indiscriminado de fuerza letal**

**GUATEMALA: Muerto:**

**Juan Pablo CHANAY**

**Heridos:**

**Miguel MORALES, de 19 años**

**María GARCÍA DOMINGO, miembro de CONAVIGUA**

**Julia GÓMEZ, de 16 años de edad**

**Un periodista belga**

---

---

Amnistía Internacional ha sabido que tres miembros de las *Patrullas de Autodefensa Civil (PAC)* se han entregado voluntariamente a la Sala Primera del Tribunal de Investigación Criminal de Huehuetenango. Las organizaciones populares de Guatemala habían acusado a estos tres hombres del asesinato de Juan Pablo Chanay durante una manifestación pacífica el 3 de agosto de 1993 en El Naranjal, Colotenango, Huehuetenango.

Según los informes recibidos por Amnistía Internacional, sólo uno de los tres miembros de las PAC fue detenido. Los otros dos fueron puestos en libertad por "falta de pruebas que les relacionen con el crimen". Otros doce miembros del PAC presentes cuando se produjo el asesinato también permanecen en libertad y, al parecer, no se ha llevado a cabo ningún tipo de intento de detenerlos.

Según se ha denunciado, los doce miembros de las PAC dispararon de forma indiscriminada sobre la muchedumbre durante la manifestación de agosto de 1993, matando a Juan Pablo Chanay e hiriendo a varias otras personas.

**ACCIONES RECOMENDADAS:** Envíen telegramas, fax, télex, cartas urgentes y por vía aérea, en español o en el propio idioma del remitente:

- acogiendo con agrado la detención de un miembro de las PAC en relación con el ataque a una manifestación pacífica en El Naranjal, Colotenango, el 3 de agosto de 1993, en el que resultó muerto Juan Pablo Chanay;
- solicitando información sobre los motivos por los que los otros dos miembros de las PAC que se entregaron fueron puestos en libertad;
- solicitando información sobre el estado de las investigaciones realizadas hasta ahora con respecto al incidente de Colotenango y solicitando que se publiquen los resultados y los nombres de los responsables y que las personas que hayan ordenado o realizado el ataque sean llevados ante la justicia.

LLAMAMIENTOS A:

1) S.E. Ramiro de León Carpio  
Presidente de la República de Guatemala  
Palacio Nacional, Guatemala, GUATEMALA  
Telegramas: Presidente Serrano, Guatemala, Guatemala  
**Fax: + 502 2 537472, + 502 2 519702**  
**Télex: 5331 CAPRES GU**  
**Tratamiento: Excelentísimo Sr. Presidente**

2) Lic. Arnoldo Ortiz Moscoso  
Ministro de Gobernación  
Ministerio de Gobernación  
Despacho Ministerial, Of. No. 8  
Palacio Nacional, Guatemala, GUATEMALA  
**Telegramas: Ministro de Gobernación, Guatemala, Guatemala**  
**Fax: + 502 2 518105**  
**Télex: 5085 MINGOB**  
**Tratamiento: Sr. Ministro**

3) Gral. Mario Enríquez Morales  
Ministro de Defensa  
Ministerio de Defensa  
Palacio Nacional, Guatemala, GUATEMALA  
**Telegramas: Ministro de Defensa, Guatemala, Guatemala**  
**Fax: + 502 2 537472**  
**Télex: 5361 COMGUA GU**  
**Tratamiento: Sr. Ministro**

COPIAS A:

Lic. Jorge García Laguardia  
Procurador de los Derechos Humanos  
12 Avenida 12-72, Zona 1,  
Guatemala, GUATEMALA  
**Fax: + 502 2 81734**

Coordinadora Nacional de Viudas  
de Guatemala (CONAVIGUA)  
8a. Avenida 2-29  
Zona 1, Guatemala

y a la representación diplomática de Guatemala acreditada en el país del remitente.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 22 de marzo de 1994.